



INFORMACIÓN TURÍSTICA TOURIST INFORMATION

C5 OFICINA DE TURISMO
(Información da cidade)
(Information of the city)
TOURIST OFFICE
(City Information)
(+34) 981 923 093
www.turismocoruna.com

B2 CIUV TORRE DE HÉRCULES
CIUV TOWER OF HERCULES
(+34) 981 184 200 - Ext. 26900
www.turismocoruna.com

D5 OFICINA DE TURISMO (XUNTA)
(Información de Galicia)
(XUNTA) TOURIST OFFICE
(Galicia Information)
(+34) 881 881 278
www.turismo.gal

TRANSPORTE TRAVEL

AEROPORTO (LCG)
AEROPUERTO (LCG)
AIRPORT (LCG)
(+34) 981 187 200
www.aena.es

BUS AEROPORTO
BUS AEROPUERTO
AIRPORT BUS
(+34) 981 231 234

G8 ESTACIÓN DE AUTOBUSES
BUS STATION
(+34) 981 184 335

H8 ESTACIÓN DE FERROCARRIL
RAILWAY STATION
(+34) 902 240 202
www.renfe.es

H2 COMPAÑÍA DE TRANVÍAS URBANOS
URBAN TRAMWAY COMPANY
(+34) 981 250 100
www.tranviascoruna.com

RADIOTAXI
(+34) 981 243 377
(+34) 981 243 333
TELETAXI
(+34) 981 287 777

EMERGENCIAS EMERGENCIAS EMERGENCIES

AMBULANCIAS / AMBULANCES
061
S.O.S. GALICIA
(+34) 900 444 222
BOMBEIROS / BOMBEROS /
FIRE SERVICE
080 - (+34) 981 184 380
CRUZ ROJA RED CROSS
(+34) 981 221 000
(+34) 981 222 222
GUARDIA CIVIL DE TRÁFICO
CIVIL GUARD (TRAFFIC DIVISION)
062 - (+34) 981 173 744
DEPÓSITO GRÚA MUNICIPAL
MUNICIPAL CAR COMPOUND
(+34) 981 298 085
INCENDIOS FORESTAIS
INCENDIOS FORESTALES
FOREST FIRES
085 - (+34) 981 184 600
POLICÍA AUTONÓMICA
AUTONOMOUS POLICE
(+34) 981 153 410
POLICÍA LOCAL
LOCAL POLICE
092 - (+34) 981 184 225
POLICÍA NACIONAL
NATIONAL POLICE
091 - (+34) 981 166 300
PROTECCIÓN CIVIL
CIVIL PROTECTION
112 - (+34) 981 184 343
SALVAMENTO MARÍTIMO
SEA RESCUE SERVICE
(+34) 981 209 541

ORGANISMOS OFICIAIS ORGANISMOS OFICIAIS OFFICIAL ORGANISATIONS

C5 CONCELLO / AYUNTAMIENTO / CITY COUNCIL
(+34) 981 184 200
www.coruna.es

D5 AUTORIDADE PORTUARIA / AUTORIDAD PORTUARIA / PORT AUTHORITY
(+34) 981 219 621
www.puertocoruna.es

E5 CÁMARA OFICIAL DE COMERCIO, INDUSTRIA E NAVEGACIÓN
CÁMARA OFICIAL DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACIÓN
OFFICIAL CHAMBER OF COMMERCE, INDUSTRY AND NAVIGATION
(+34) 981 216 072
www.camaracoruna.com

D5 CORREOS / POST OFFICE
(+34) 981 225 175
www.correos.es

F6 DELEGACIÓN DO GOBERNO
DELEGACIÓN DEL GOBIERNO
GOVERNMENT DELEGATE'S OFFICE
(+34) 981 989 000

D5 DEPUTACIÓN DA CORUÑA / A CORUÑA PROVINCIAL COUNCIL
(+34) 981 080 300
www.dicoruna.es

C5 INFORMACIÓN CIDADÁ / INFORMACIÓN CIUDADANA / CITIZENS' INFORMATION
010 / (+34) 981 184 278

C5 INFORMACIÓN SEGURIDADE SOCIAL / NFORMACIÓN SEGURIDAD SOCIAL /
SOCIAL SECURITY INFORMATION
010 / (+34) 981 184 278
PREDICCIÓN DO TEMPO/ PREDICCIÓN METEOROLÓGICA / WEATHER FORECAST
(+34) 981 253 199
(+34) 902 531 111

D5 SUBDELEGACIÓN DO GOBERNO / SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO /
GOVERNMENT SUBDELEGATE'S OFFICE
(+34) 981 989 300

G7 XULGADO DE GARDA / JUZGADO DE GUARDIA / NIGHT MAGISTRATE'S COURT
(+34) 981 185 248

A Coruña



.gal .es .en

Plano TURÍSTICO TOURIST Map



Na cidade En la ciudad In the city



Depósito Legal: C 1310-2018



1 **PRAZA MARÍA PITA**
Esta Praza porticada do século XIX alberga o Palacio Municipal e recibe o nome da heroína símbolo da nosa cidade.
PLAZA MARÍA PITA
Esta Plaza porticada del siglo XIX, alberga el Palacio Municipal y recibe el nombre de la heroína símbolo de nuestra ciudad.
MARÍA PITA SQUARE
This 19th century porticoed square is the site of the City Hall and is named after the heroine and symbol of our city.



2 **CIDADE VELLA**
Unha visita imprescindible pola historia da Coruña. As igrexas e as súas casas palacianas contaránche os segredos do noso pasado medieval e barroco.
CIUDAD VIEJA
Una visita imprescindible por la historia de A Coruña. Las iglesias y sus casas palaciegas te contarán los secretos de nuestro pasado medieval y barroco.
THE OLD TOWN
A must-see tour offering a fascinating insight into the history of A Coruña. The churches and noble houses will reveal all the secrets of our medieval and baroque past.



3 **GALERÍA DA MARIÑA - PORTO**
A Coruña é coñecida polas súas fachadas de cristal. Na Mariña, fronte ao mar, as galerías alcanzan a súa máxima expresión. Baixo os seus soportais, encontramos restaurantes e cafeterías desde onde se contemplan as diversas embarcacións que atracan no porto.
GALERÍAS DE LA MARINA - PUERTO
A Coruña es conocida por sus fachadas de cristal. En la Marina, frente al mar, las galerías alcanzan su máxima expresión. Bajo sus soportales encontramos restaurantes y cafeterías desde donde se contemplan las diversas embarcaciones que atracan en el puerto.
MARINA GALLERY WINDOWS - PORT
A Coruña is famous for its glass-fronted buildings. The Marina, overlooking the sea, boasts the finest examples of this architectural feature. The arcades are lined with restaurants and coffee shops that are the ideal spot for watching all kinds of ships and boats as they dock in the port.



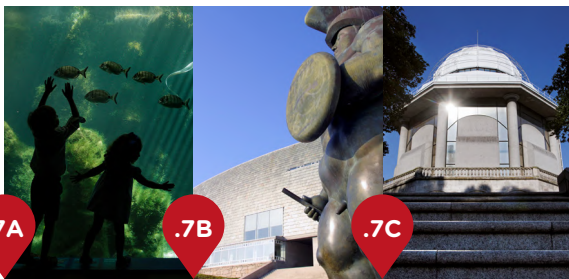
4 **PASEO MARÍTIMO - PRAIAS**
Busca o teu lugar entre as cinco praias da cidade, dous quilómetros de area, un fantástico paseo marítimo e toda a esencia do Atlántico. Aproveita para desfrutar dos deportes acuáticos: surf, vela, etc.
PASEO MARÍTIMO - PLAYAS
Busca tu lugar entre las cinco playas de la ciudad, dos kilómetros de arena, un fantástico paseo marítimo y toda la esencia del Atlántico. Aprovecha para disfrutar de los deportes acuáticos: surf, vela, etc.
SEA PROMENADE - BEACHES
Find your favourite spot on any of the city's five beaches. Two kilometres of sands, a fabulous sea promenade and all the essence of the Atlantic. Take advantage of the opportunity to try your hand at a wide range of water sports such as surfing and sailing.



5 **CASTELO DE SANTO ANTÓN**
Esta Fortaleza do S. XVI funcionou como edificio defensivo, cárcere e lazareto. Hoxe en día, alberga o Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña.
CASTILLO DE SAN ANTÓN
Esta Fortaleza del S. XVI, ha funcionado como edificio defensivo, prisión y lazareto. Hoy en día alberga el Museo Arqueológico e Histórico de A Coruña.
SAN ANTÓN CASTLE
This 16th century castle has been a fortress, prison and even an isolation hospital. Today it houses A Coruña's Archaeology and History Museum.



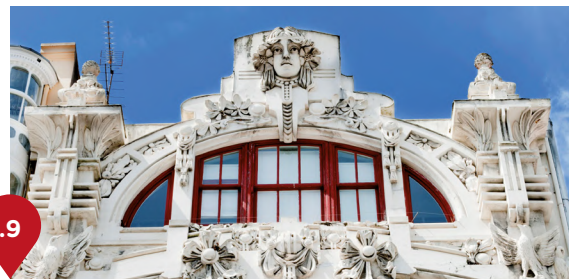
6 **TORRE DE HÉRCULES E PARQUE ESCULTÓRICO**
A Torre de Hércules, faro romano do S. I, o máis antigo do mundo e único en funcionamento. A súa luz serviu sempre como guía e punto de referencia para os navegantes. No ano 2009, foi declarada Patrimonio da Humanidade. A Torre está rodeada por un museo ao aire libre composto por esculturas que realizan un xogo de perspectivas moi suxestivo e en diálogo permanente co propio monumento.
TORRE DE HÉRCULES Y PARQUE ESCULTÓRICO
La Torre de Hércules, faro romano del s.I más antiguo del mundo y único en funcionamiento. Su luz ha servido desde siempre como guía y punto de referencia para los navegantes. En el año 2009 fue declarada Patrimonio de la Humanidad. La Torre está rodeada por un museo al aire libre compuesto por esculturas que realizan un juego de perspectivas muy sugerente y en diálogo permanente con el propio monumento.
THE TOWER OF HERCULES AND SCULPTURE PARK
The Tower of Hercules, built by the Romans in the 1st century CE, is the world's oldest working lighthouse. Over the centuries, its beam has provided a reference and guide for sailors. In 2009 it was included on the UNESCO World Heritage List. The Tower is surrounded by an open-air museum featuring a series of intriguing sculptures that offer an alternative vision and ongoing dialogue with this historic monument.



7A **MUSEOS CIENTÍFICOS**
O Aquarium Finisterrae, a Domus e a Casa das Ciencias son tres museos interactivos nos que a ciencia é exposta a través de estímulos e recursos que pretenden mellorar a comprensión do noso mundo fusionando ciencia e cultura.
MUSEOS CIENTÍFICOS
El Aquarium Finisterrae, la Domus y Casa de las Ciencias, son tres museos interactivos en los que se expone la ciencia a través de estímulos y recursos que pretenden mejorar la comprensión de nuestro mundo fusionando ciencia y cultura.
THE SCIENCE MUSEUMS
The Aquarium Finisterrae, Domus and Science Museum are three interactive museums offering an insight into science based on stimulating the senses and resources designed to increase our understanding of the world around us by bringing together science and culture.



8 **MONTE SAN PEDRO**
Subir a este parque miradoiro é ver a cidade desde o aire e entender a nosa costa cunha panorámica de 360º ao Golfo Ártabro e á Costa da Morte.
MONTE SAN PEDRO
Subir a este parque mirador es ver la ciudad desde el aire y entender nuestra costa con una panorámica de 360º al Golfo Ártabro y la Costa da Morte.
SAN PEDRO MOUNT
Taking a trip up to this park and viewpoint offers visitors the chance to contemplate the city from the air and discover the unique relief of our coastline thanks to the 360º panoramic views of the Ártabro Gulf and Death Coast (Costa da Morte).



9 **CORUÑA MODERNISTA**
Pasear polas rúas máis céntricas e comerciais descubriendo a cidade de finais do século XIX e comezos do XX. Rúas en que conviven luxosas fachadas que combinan o sobrio estilo ecléctico coa modernidade herdada do Art Nouveau chegado da Europa.
CORUÑA MODERNISTA
Pasear por las calles más céntricas y comerciales descubriendo la ciudad de finales del siglo XIX y principios del XX. Calles en las que conviven lujosas fachadas que combinan el sobrio estilo ecléctico con la modernidad heredada del Art Nouveau llegado de Europa.
MODERNIST A CORUÑA
A stroll around the busy city centre shopping streets reveals the city as it was during the late 19th and early 20th centuries. Streets lined with opulent façades in a mix of restrained eclectic styles and the legacy of modernity inherited from Europe's Art Nouveau movement.



10 **COCIÑA ATLÁNTICA**
A nosa cociña, o noso mar, Atlántico norte, calidade e materia. Rutas de tapas, tradición, inspiración e estrelas Michelin. Na mesa: horta, carnes, peixes, mariscos, sal mariño. Un océano de experiencias para perderse e gozar.
COCINA ATLÁNTICA
Nuestra cocina, nuestro mar, Atlántico norte, calidad y materia. Rutas de tapeo, tradición, inspiración y estrellas Michelin. En la mesa: huerta, carnes, pescados, mariscos, sal de mar. Un océano de experiencias para perderse y disfrutar.
ATLANTIC CUISINE
Our cuisine, our sea, the North Atlantic, outstanding quality and delicious ingredients. Tapas routes, tradition, inspiration and Michelin stars. And ready for serving: vegetables, meat, fish, shellfish, and sea salt. An ocean of experiences to dive into and enjoy.

Os 10 imprescindibels Los 10 imprescindibles The 10 must-sees



LEENDA / LEYENDA / SYMBOLS

- APARCADOIRO DE CARAVANAS / APARCAMIENTO DE CARAVANAS / CARAVAN PARK
- APARCADOIRO DE SUPERFICIE / APARCAMIENTO DE SUPERFICIE / CAR PARK
- APARCADOIRO SUBTERRÁNEO / APARCAMIENTO SUBTERRÁNEO / UNDERGROUND CAR PARK
- ASCENSOR PANORÁMICO / ASCENSOR PANORÁMICO / PANORAMIC ELEVATOR
- BIBLIOTECA-ARQUIVO / BIBLIOTECA-ARCHIVO / LIBRARY-ARCHIVES
- BICICORUÑA / BICICORUÑA / BIKE SHARE STATION <https://www.coruna.gal/bicicoruna/es/bicicoruna-app>
- CARRIL BICI / CARRIL BICI / BIKE LANE
- CORREOS / CORREOS / POST OFFICE
- CRUZ VERMELLA / CRUZ ROJA / RED CROSS
- ESTACIÓN DE AUTOBUSES / ESTACIÓN DE AUTOBUSES / BUS STATION
- ESTACIÓN DE RENFE / ESTACIÓN DE RENFE / RAILWAY STATION
- FARMACIAS 24H / FARMACIAS 24H / 24H PHARMACIES
- GASOLINEIRAS / GASOLINERAS / PETROL STATIONS
- HOSPITAIS E SANATORIOS / HOSPITALES Y SANATORIOS / HOSPITALS AND CLINICS
- HOTELS / HOTELS / HOTELS
- CHEGADA-SAÍDA DE BUSES / LLEGADA-SALIDA DE BUSES / BUS ARRIVALS-DEPARTURES
- IGREXAS / IGLESIAS / CHURCHES
- INFORMACIÓN TURÍSTICA / INFORMACIÓN TURÍSTICA / TOURIST INFORMATION OFFICE
- MERCADOS / MERCADOS / FRESH FOOD MARKETS
- MUSEOS-GALERÍAS / MUSEOS-GALERÍAS / MUSEUMS-GALLERIES
- BUS AEROPORTO / BUS AEROPUERTO / AIRPORT BUS STOP
- PARADA TAXIS / PARADA TAXIS / TAXI RANK
- PARQUE DE BENS / PARQUE DE BENS / BENS PARK
- PENSIONS / PENSIONS / GUEST HOUSES
- PORTO / PUERTO / PORT
- PRAIAS / PLAYAS / BEACHES
- PUNTO LIMPIO / PUNTO LIMPIO / HOUSEHOLD WASTE RECYCLING CENTRE
- SAÍDAS CIDADE / SALIDAS CIUDAD / WAYS LEADING OUT
- TEATROS / TEATROS / THEATRES
- TÚNEL / TÚNEL / TUNNEL
- ZONAS PEONÍS / ZONAS PEATONALES / PEDESTRIAN ZONES
- PASEO MARÍTIMO / PASEO MARÍTIMO / SEAFRONT